

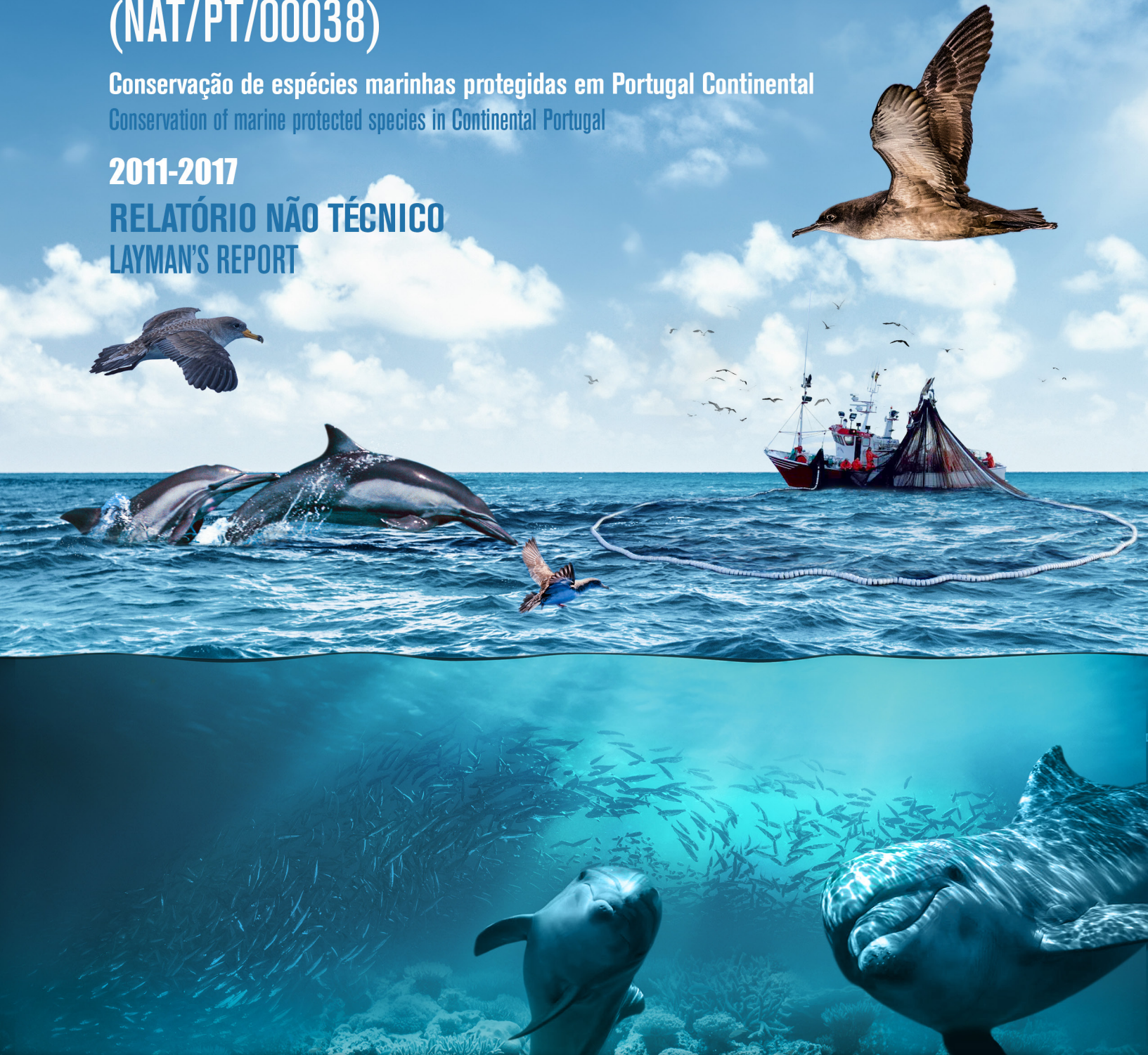
LIFE + MarPro

(NAT/PT/00038)

Conservação de espécies marinhas protegidas em Portugal Continental
Conservation of marine protected species in Continental Portugal

2011-2017

RELATÓRIO NÃO TÉCNICO
LAYMAN'S REPORT



Co-financiado pela Comissão Europeia / Co-financed by the European Commission



Coordenação / Coordinator:

Parceiros / Partners:



ALARGAMENTO DA REDE NATURA 2000 EM MEIO MARINHO

Enlargement of the Natura 2000 network to the marine environment

Uma das principais limitações ao alargamento da rede Natura 2000 no meio marinho era a falta de informação sobre as espécies marinhas a proteger. Em Portugal, a designação de Sítios Natura 2000 em meio marinho foi inicialmente afectada pela falta de dados relevantes para espécies de cetáceos e aves marinhas. Assim, o projeto LIFE+ MarPro surgiu da necessidade urgente de Portugal lidar com a conservação de espécies de cetáceos e aves marinhas com diferentes estatutos de conservação e condicionados por um conjunto de fatores de pressão, sendo a captura acidental em artes de pesca um dos problemas mais relevantes. Considerando as espécies de cetáceos e aves marinhas com ocorrência na costa Portuguesa, há que salientar os casos particulares do Boto e do Roaz no caso dos cetáceos e da Pardela-Balear no caso das aves marinhas. O Boto e o Roaz pertencem ao Anexo II da Diretiva Habitats (92/43/EEC) e a Pardela-balear pertence ao Anexo I da Diretiva Aves (2009/147/EC). Além disso, o Boto e a Pardela-balear representam casos mais críticos de conservação. Os Estados-Membros da União Europeia assumiram o compromisso de definir áreas de proteção apropriadas para estas espécies no âmbito da Rede Natura 2000. Estas áreas deveriam albergar uma percentagem importante da população de cada espécie e deveriam oferecer os recursos necessários que permitam a sua conservação.

One of the main constraints to the extension of the Natura 2000 network in the marine environment was the lack of information about the listed marine species. In Portugal, the designation of Natura 2000 Sites in the marine environment was initially affected by the lack of sufficient and relevant data on cetaceans and seabirds. Thus, in Portugal, the LIFE+ MarPro responded to the necessity of addressing the conservation of cetacean and seabird species with different conservation levels, which are conditioned by several pressure factors, particularly fisheries by-catch.

Considering the cetacean and seabird species occurring on the Portuguese coast, special attention was needed towards the Harbour porpoise and the Bottlenose dolphin in the case of cetaceans and towards the Balearic shearwater in the case of seabirds. The Harbour porpoise and the Bottlenose dolphin are listed in Annex II of the Habitats Directive (92/43/EEC) and the Balearic shearwater is listed in Annex I of the Birds Directive (2009/147/EC). In addition, the Harbour porpoise and the Balearic shearwater represent more critical conservation issues. The Member States of the European Union have committed themselves to establishing appropriate protection areas for these species within the Natura 2000 network. These areas should sustain a significant proportion of each species' population and should provide the necessary resources to enable their conservation.



interacção:
pesca vs Golfinho-comum
interaction:
fishery vs
common-dolphin



interacção:
pesca vs Pardela-balear
interaction:
fishery vs
Balearic shearwater



interacção:
pesca vs Alcatraz
interaction:
fishery vs
northern gannet

OBJECTIVOS DO PROJETO

Objectives of the project

O projeto LIFE+ MarPro visou definir Sítios Natura para cetáceos e aves marinhas em Portugal Continental. Ao mesmo tempo, o projeto avaliou o problema das capturas acidentais nas Pescas Portuguesas e aumentou a consciencialização sobre a necessidade da conservação dos recursos marinhos e da sua compatibilização com as pescas. Para isso, no projeto LIFE+ MarPro inicialmente foram definidos os seguintes objetivos gerais:

The project aimed at defining Natura 2000 sites for cetaceans and seabirds in mainland Portugal. At the same time, the project assessed the problem of incidental captures in Portuguese fisheries and raised awareness about the need for the conservation of marine resources and their compatibility with fisheries. Therefore, project LIFE+ MarPro focused on the following general objectives:

- 1** elaborar propostas de ZPEs particularmente dedicadas à conservação da Pardela-balear (*Puffinus mauretanicus*), e que conduzam à conservação de outras espécies de aves marinhas;

to develop SPA proposals particularly dedicated to the conservation of the Balearic shearwater (*Puffinus mauretanicus*), which also lead to the conservation of other seabird species


- 2** elaborar propostas de SICs particularmente dedicados à conservação do Boto (*Phocoena phocoena*) e do Roaz (*Tursiops truncatus*), e que permitam a conservação de outras espécies de cetáceos com ocorrência na costa Portuguesa;

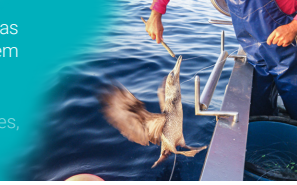
to elaborate SCI proposals particularly dedicated to the conservation of the Harbour porpoise (*Phocoena phocoena*) and the Bottlenose dolphin (*Tursiops truncatus*), which also allow for the conservation of other species of cetaceans occurring on the Portuguese coast


- 3** elaborar propostas de Planos de Gestão para as áreas marinhas de ZPE e SIC definidas no âmbito do projeto;

to prepare Management Plan proposals for the marine SPAs and SCIs defined in the scope of the project


- 4** trabalhar com os pescadores na avaliação das melhores práticas e medidas de mitigação mais bem-sucedidas para diminuir as taxas de captura acidental, uma das ameaças mais importantes para cetáceos e aves marinhas em Portugal continental;

to work with fishers to assess best practices and most successful mitigation measures to reduce bycatch rates, one of the most important threats to cetaceans and seabirds in mainland Portugal


- 5** melhorar as redes de arrojamento de animais marinhos e centros de reabilitação para diminuir o impacto das capturas acidentais das pescarias e produzir dados sobre taxas de mortalidade anuais e mortalidade por captura incidental,

to improve marine animal stranding networks and rehabilitation centers to reduce the impact of fisheries bycatch and to produce data on annual mortality rates and by-catch mortality


- 6** aumentar a consciencialização sobre as ameaças e necessidades de conservação relativas às espécies-alvo do projeto em Portugal.

to increase awareness about conservation threats and needs related to the project target species in Portugal



ESPÉCIES ALVO DO PROJETO

Target species of the project

Boto

(*Phocoena phocoena*)

O boto tem um corpo pequeno mas robusto, sem bico perceptível. Em Portugal existem animais de maiores dimensões, podendo exceder os 2 m de comprimento. São normalmente animais solitários, que utilizam zonas mais próximas da costa. Em Portugal esta espécie está classificada como Vulnerável.

Harbour porpoise

(*Phocoena phocoena*)

The Harbour porpoise has a small but robust body, with no noticeable beak. In Portugal there are larger animals, which can exceed 2 m in length. They are usually solitary animals that use areas closest to the coast. In Portugal, this species is classified as Vulnerable.

Pardela-baleiar

(*Puffinus mauretanicus*)

A Pardela-baleiar é uma pardela de pequenas dimensões com o dorso castanho-acinzentado enquanto que o ventre é branco-acastanhado sujo. É uma espécie que nidifica no arquipélago das Baleares, sendo que a costa continental portuguesa é um dos locais mais importantes para a invernada desta espécie, classificada com o estatuto de Criticamente em Perigo.

Balearic shearwater

(*Puffinus mauretanicus*)

The Balearic shearwater is a small shearwater with a grayish-brown back and a dirty brownish white ventral area. This species nests in the Baleares archipelago, and the Portuguese mainland is one of the most important areas for this Critically Endangered species during its wintering period.

Roaz

(*Tursiops truncatus*)

O Roaz apresenta um corpo robusto podendo atingir os 3,8 m de comprimento. O Roaz está presente em toda a costa Portuguesa e existe uma população residente no Estuário do Sado. Em Portugal esta espécie está classificada com o estatuto de Pouco Preocupante.

Bottlenose dolphin

(*Tursiops truncatus*)

The Bottlenose dolphin has a robust body and can reach up to 3,8 m in length. This dolphin is present throughout the Portuguese coast and there is a resident population in the Sado Estuary. In Portugal, this species is presently considered a Least Concern species.

Métodos:

como atingir os objectivos do projeto?

As ações deste projeto pretendiam garantir uma avaliação global do estado de conservação das espécies-alvo em Portugal Continental e das suas relações com a pesca, em termos de capturas acidentais e outros potenciais conflitos. No projeto LIFE+ MarPro, destacam-se os programas de monitorização da evolução das populações das espécies-alvo, de medidas de mitigação e boas práticas no sector das pescas, e de difusão e educação.

As principais linhas de ação incluíram:

- Implementação de metodologias de censo padronizadas para criar um mecanismo de vigilância constante do estado de conservação das espécies-alvo, permitindo conhecer a distribuição e obter valores de abundância fiáveis das espécies alvo do projeto;
- Avaliação do cenário atual de conflito com as pescas, através de monitorização das pescas e através da rede de arrojamentos, e produzir soluções que contribuem para a redução deste problema;
- Implementação de boas práticas ao nível das pescas e soluções de mitigação de capturas acidentais;
- Implementação de melhorias nos Centros de Reabilitação de Animais Marinhos, como resposta aos impactes de atividades relacionadas com a Pesca e outras atividades em meio marinho;
- Aplicação do programa de difusão e programa educativo para aumentar a consciencialização do público sobre a necessidade de aumentar a área marinha da rede Natura 2000, de proteger as espécies alvo e de mitigar as ameaças à sua conservação;
- Elaboração da proposta de novas áreas marinhas para a rede Natura 2000 e proposta dos planos de gestão dessas áreas marinhas.

Methods:

how to achieve the projects' objectives?

The actions included in the LIFE+ MarPro project were intended to ensure an overall assessment of the target species conservation status in mainland Portugal and their relationship with fisheries, in terms of by-catch and other potential conflicts. Within the project, a great deal of attention was given to monitoring the evolution of target species populations, to mitigation measures and good practices in fisheries, and to dissemination and education actions.

The main lines of action included:

- Implementation of standardized census methodologies to create a mechanism for repeated target species population monitoring, allowing to obtain reliable distribution and abundance values;
- Evaluation of the current fisheries conflict scenario, through monitoring fisheries bycatch and through the strandings network, and produce solutions that contribute to the reduction of this problem.
- Implementation of good practices in fisheries and mitigation solutions for accidental captures;
- Improving marine animal rehabilitation centers, as a response to fisheries-related impacts and other activities in the marine environment;
- Application of the dissemination and educational programs to raise public awareness about the need to increase Natura 2000 marine areas, to protect target species and to mitigate their conservation threats;
- Elaboration of new marine Natura 2000 Site proposals and their management plans.

Metodologia

Methods



Arrojamentos

Strandings



Medidas

Measures



Educação e Divulgação

Education and Diffusion



Formação

Training



Censos

Census



RESULTADOS DO PROJETO

Results of the project

As ações deste projeto permitiram atingir vários resultados importantes para a conservação das espécies-alvo:

- Definição da abundância das espécies-alvo e otimização dos métodos de censos e vigilância das alterações populacionais das espécies-alvo;
- Quantificação dos níveis de captura acidental e otimização dos métodos de avaliação de captura acidental das espécies-alvo;
- Aplicação de ensaios de boas práticas e medidas de mitigação na atividades de pesca;
- Melhoria das redes de arrojamentos e de reabilitação de animais marinhos em Portugal Continental;
- Criação das ZPEs de Aveiro/Nazaré e do Cabo Raso, bem como a alteração dos limites das ZPEs do Cabo Espichel e da Costa Sudoeste, transpostas para legislação nacional;

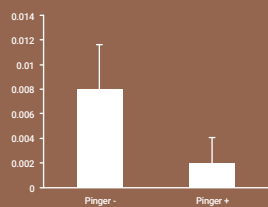
The actions of this project allowed achieving several important results for the conservation of target species:

- First reliable definition of target species abundance and methods optimized to monitor their population changes;
- Quantification of by-catch levels and method optimization for assessing target species by-catch;
- Application of good practice essays and mitigation measures in fishing activities;
- Improvement of the strandings network and of marine animal rehabilitation in mainland Portugal;
- Creation of the SPAs Aveiro / Nazaré and Cabo Raso, as well as enlargement of the SPAs Cabo Espichel and Costa Sudoeste (transposed into national legislation);

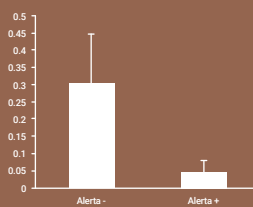
PESCA DO CERCO



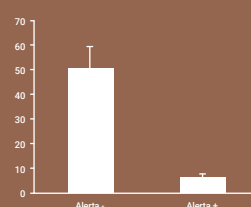
média de Botos mortos por evento de pesca



média de Pardelas-baleares mortas por evento de pesca



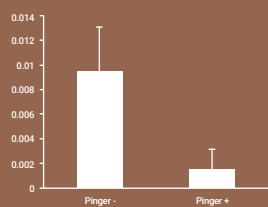
média de Pardelas-baleares presentes por evento de pesca



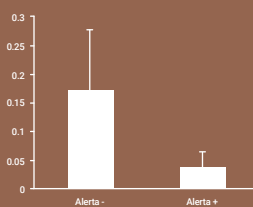
PESCA POLIVALENTE



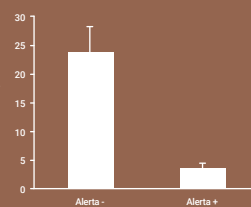
média de Botos mortos por evento de pesca



média de Pardelas-baleares mortas por evento de pesca



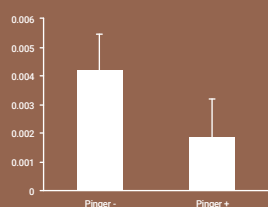
média de Pardelas-baleares presentes por evento de pesca



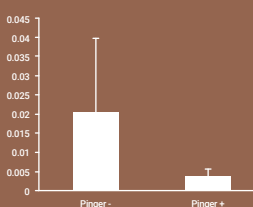
PESCA XÁVEGA



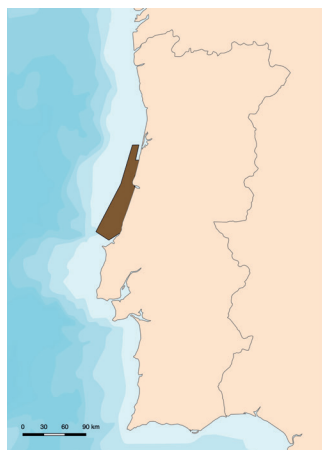
média de Botos mortos por evento de pesca



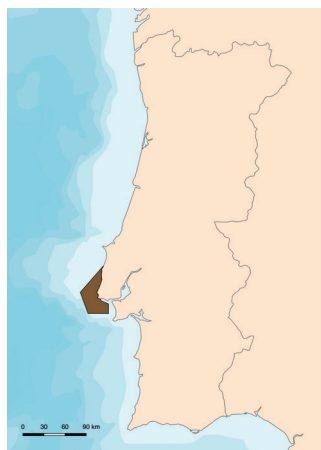
média de golfinhos comuns por evento de pesca



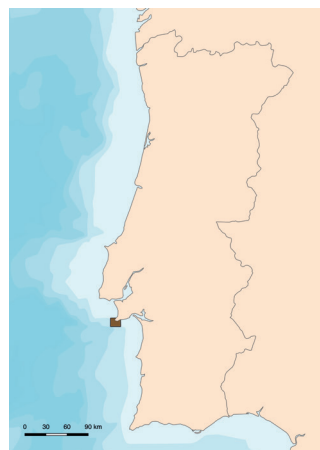
Áreas Definidas ZPE



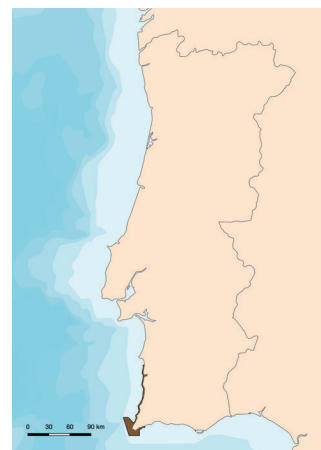
ZPE Aveiro | Nazaré



ZPE Cabo Raso



ZPE Cabo Espichel

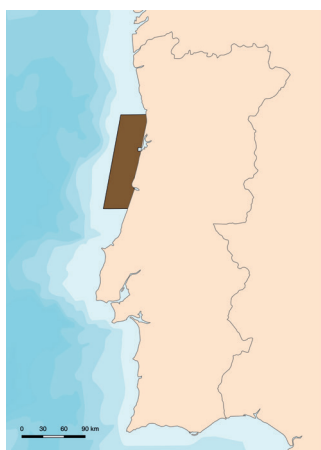


ZPE Costa Sudoeste

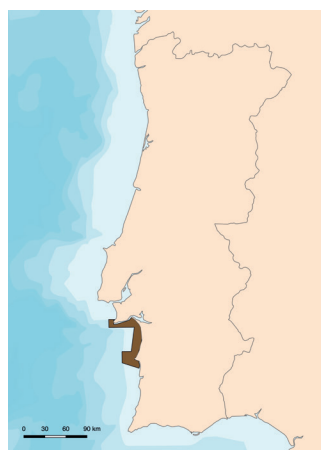
- proposta de criação dos SICs de Maceda-Praia da Vieira e da Costa de Setúbal, bem como a alteração dos limites dos SICs do Estuário do Sado e da Costa Sudoeste, submetidas a consulta pública em Maio de 2016;
- Elaboração das propostas de planos de gestão para os SICs e ZPEs selecionados no âmbito do projeto;
- Aumento da consciencialização ao longo de toda a costa Portuguesa para a importância das espécies marinhas protegidas e para a necessidade da sua conservação;

- Proposal of SCIs in Maceda-Praia da Vieira and Costa de Setúbal, of the enlargement of the SCIs Estuário do Sado and Costa Sudoeste (under Public Consultation during May 2016);
- Proposal of the management plans for the SPAs and SCIs selected within the project;
- Increased awareness of students, authorities, fishers, other ocean users about the importance of protected marine species throughout the Portuguese coast and the need for their conservation;

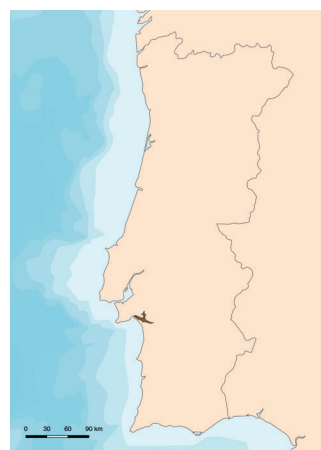
Áreas Propostas SIC



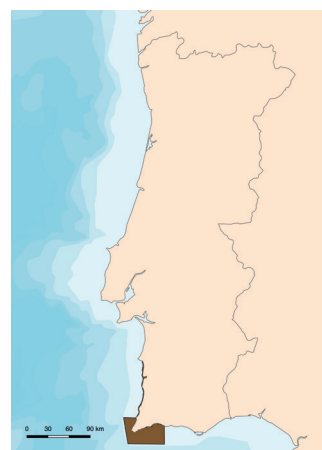
SIC Maceda-Praia da Vieira



SIC Costa de Setúbal



SIC Estuário do Sado



SIC Costa Sudoeste

- Formação e treino de voluntários, autoridades, usuários do meio marinho e pescadores para componentes como: técnicas de identificação de animais marinhos, censos de espécies marinhas, técnica de resgate e reabilitação, técnicas de mitigação de capturas acidentais, importância da implementação de boas práticas

- Training of volunteers, authorities, ocean users and fishers on marine animal identification techniques, marine species censuses, rescue and rehabilitation techniques, bycatch mitigation techniques and the importance of implementing good practices

Embora o projeto LIFE+ MarPro tenha providenciado meios para a implementação da Diretiva de Habitats e Diretiva Aves, não foi possível, por factores externos ao projeto, abranger duas temáticas importantes para o meio marinho em Portugal Continental:

The LIFE+ MarPro project provided the means to implement the Habitats Directive and Birds Directive in Continental Portugal. However, due to external factors, the project was not successful in covering two important themes for the marine environment in Continental Portugal:

- Promover um maior consenso na implementação da Rede Natura 2000 no meio marinho, uma vez que a classificação dos pSICs e as propostas de planos de gestão das ZPEs e dos pSICs não foram ainda legalmente aprovadas.
- Assegurar, a longo termo, a viabilidade da gestão, vigilância e atividades de monitorização das espécies-alvo e seus habitats, já que a falta de financiamento e investimento na conservação de espécies marinhas poderá condicionar a viabilidade das medidas de gestão propostas.

- Promote greater consensus in the implementation of the Natura 2000 Network in the marine environment, as neither the proposed pSICs nor the proposed management plans for SPAs or pSICs were legally approved.
- Ensure, in the long term, the viability of management, surveillance and monitoring activities of target species and their habitats, as a lack of funding for the conservation of marine species may affect the feasibility of the proposed management measures.



Libertação Alcatraz



Grupo em reabilitação



Anzóis de pesca desportiva encontrados em aves

BENEFÍCIOS DO PROJETO A LONGO PRAZO

Long-term benefits of the project

O projeto permitiu, pela primeira vez, que Portugal pudesse reportar informação fiável sobre as populações de várias espécies de cetáceos no Formulário de Dados Normalizado de 2012 sobre a aplicação da Diretiva Habitats, e permitirá que Portugal possa voltar a reportar, em 2019 e no mesmo formulário, sobre a evolução das populações de várias espécies de cetáceos.

Em relação ao Regulamento Europeu 812/2004, o projeto permitiu que pela primeira vez ao fim de sete anos da implementação do regulamento, Portugal reportasse de forma adequada a avaliação de capturas acidentais à Comissão Europeia e ao ICES;

O projeto permitiu otimizar métodos de censos e de avaliação de taxas de captura acidental os quais, se aplicados com a frequência necessária, permitirão a vigilância e gestão a longo prazo das populações de cetáceos e aves marinhas em Portugal Continental. Os métodos foram otimizados de maneira a produzir a melhor relação custo-benefício e de maneira a poderem ser transferíveis para outras áreas e outras equipas.

The project allowed Portugal to report reliable information on several cetacean species for the first time in the 2012 Normalized Data Form, used to monitor the application of the Habitats Directive. The project data will allow Portugal to report again on the same data form, due in 2019, on the evolution of several cetacean populations.

Seven years after the implementation of regulation 812/2004, for the first time, the project allowed that Portugal adequately reported on bycatch assessment to the European Commission and ICES;

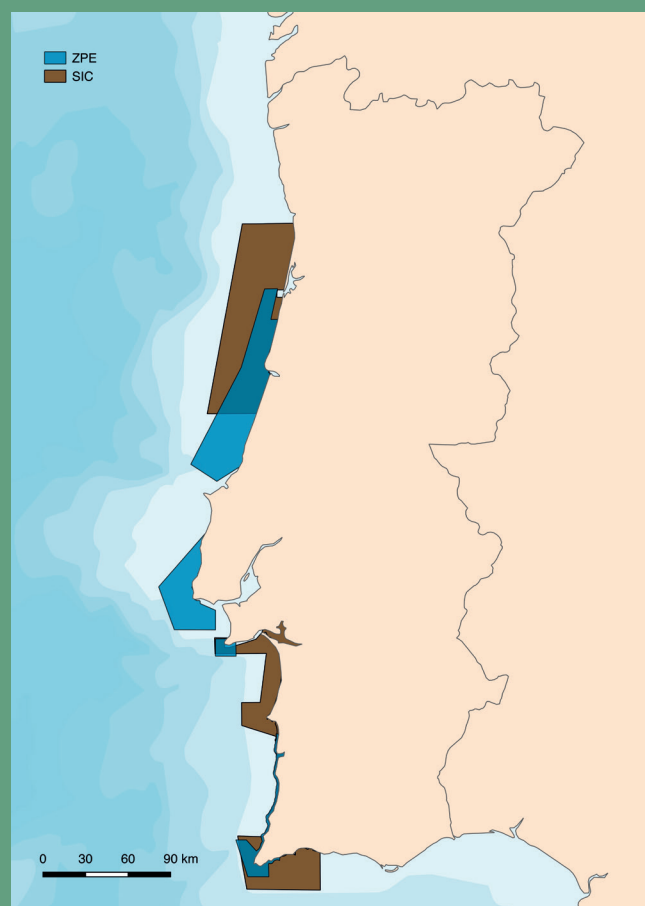
The project optimized census and bycatch evaluation methods which, if applied as often as necessary, will allow for the long-term monitoring and management of cetacean and seabird populations in mainland Portugal. The methods have been optimized in such a way as to produce the best value for money and so that they can be transferred to other areas and other teams.

The project made it possible to define a future efficient application of mitigation measures for cetacean bycatch in Portuguese fisheries and was able to promote in legislative terms the use of mitigation measures in Arte-Xávega, thus ensuring a long-term effort to reduce harbour porpoise bycatch. In addition, the improvements at the marine animal rehabilitation center provide a long-term response to the needs of marine animal rehabilitation in the centre of Portugal.



O projeto permitiu definir uma futura aplicação eficiente de medidas de mitigação de capturas de cetáceos nas Pescas portuguesas e contribuiu para promover em termos legislativos o uso de medidas de mitigação na pesca por arte-xávega, assegurando desta forma um esforço a longo-prazo para a redução das capturas acidentais de Boto.

Além disso, através das melhorias do centro de recuperação de animais marinhos em termos de meios e equipamentos o projeto permitiu que na zona centro de Portugal se consiga dar resposta durante um longo período às necessidades de reabilitação de animais marinhos.



LIFE + MarPro

(NAT/PT/00038)

Conservação de espécies marinhas protegidas em Portugal Continental
Conservation of marine protected species in Continental Portugal

2011-2017
RELATÓRIO NÃO TÉCNICO
LAYMAN'S REPORT